|  |
| --- |
| LEA FAKA-TONGA NCEA Level 1  Vocabulary List (January 2024) |

|  |
| --- |
| The Vocabulary List supports teaching and learning and helps teachers understand the language appropriate at Curriculum Level 6. Language drawn from this Vocabulary List is used to create external assessments and may be used to support teachers when preparing students for internal assessments. |
|  |
| The language in this Vocabulary List reflects the Significant Learning summarised in the Lea Faka-Tonga NCEA Learning Matrix. At Curriculum Level 6, students will: |
| * explore language commonly used to express personal information, ideas, and opinions in everyday contexts with reference to events or experiences in the present, as well as the past or future |
| * engage with and make meaning of a variety of text types, featuring connected sentence and paragraph-level expression and a range of very high frequency vocabulary |
| * develop one-way communicative skills to express simple information, ideas, and opinions. |
|  |
| Note for internal assessments |
| The language used by students during internal assessment activities (and associated learning opportunities throughout the year) will reflect the teaching and learning of Lea Faka-Tonga that takes place within the context of each classroom. Teachers may extend the language they include in teaching and learning programmes to items and expressions beyond this Vocabulary List. |
| AS 92036 (1.1) Interact in spoken Lea Faka-Tonga to share and respond to information, ideas, and opinions |
| AS 92037 (1.2) Communicate in Lea Faka-Tonga in relation to a cultural context |
|  |
| Note for external assessments |
| The first four sections of this Vocabulary List (Lea Faka-Tonga to English, English to Lea Faka-Tonga, Categories, and Grammar and Structures) contain language that candidates are expected to recognise for the NCEA Level 1 Lea Faka-Tonga external assessments: |
| AS 92038 (1.3) Demonstrate understanding of written Lea Faka-Tonga related to everyday contexts |
| AS 92039 (1.4) Demonstrate understanding of spoken Lea Faka-Tonga related to everyday contexts |
|  |
| Notes to teachers |
| In addition to the listed vocabulary, students are also expected to be able to recognise: |
| * where a noun, adverb, or adjective can easily be constructed from the verb or vice versa |
| * obvious cognates and loan words * numbers 1-100 * structural words, like articles and particles |

Section 1 – Lea Faka-Tonga to English

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Lea Faka-Tonga** | **English** |
| **‘A** | ‘a‘ahi | to visit |
|  | ‘ahi‘ahi‘i | to taste |
|  | ‘aho | day |
|  | ‘aka | to kick |
|  | ‘akapulu | rugby |
|  | ‘akapulu liiki | rugby league |
|  | ‘akau | trees |
|  | ‘Ākosi, ‘Aokosi | August |
|  | ‘alu | to go (singular) |
|  | ‘alu ā e | goodbye (to someone going) |
|  | ‘Amelika | the United States of America, USA |
|  | ‘ao | cloud |
|  | ‘āpele | apple |
|  | ‘api | home |
|  | ‘Asitelēlia, ‘Aositelēlia | Australia |
|  | ‘ave atu, ‘oatu | to send, to give |
| **‘E** | ‘eiki | chief |
|  | ‘eke | to ask |
|  | ‘elelo | tongue |
|  | ‘emo | to lick |
|  | ‘Epeleli | April |
| **‘I** | ‘ilamutu | male's sister's child |
|  | ‘ilo | to know, to find |
|  | ‘ita | angry |
| **‘O** | ‘ofa | love (n), to love, kind |
|  | ‘ōfefine | daughter of male |
|  | ‘ōfisi | office |
|  | ‘Okatopa | October |
| **‘U** | ‘ufi‘ufi | to cover |
|  | ‘uha | rain |
|  | ‘uhila | electric |
|  | ‘ulu | head |
|  | ‘ulumotu‘a | head of extended family |
|  | ‘uma | kiss |
| **A** | a‘u mai, tau mai | to arrive |
|  | afā | storm |
|  | afi | fire |
|  | aka | roots |
|  | ako | to learn, to study, to train, school (n) |
|  | akonaki | to advise |
|  | ala | to touch |
|  | angakovi | rude |
|  | ano | lake |
| **E** | efiafi | afternoon |
|  | efiafi po‘uli | dusk, time when it is becoming dark |
| **F** | fa‘ahita‘u failau | spring |
|  | fa‘ahita‘u fakatōlau | autumn |
|  | fa‘ahita‘u māfana | summer |
|  | fa‘ahita‘u momoko | winter |
|  | fa‘ē ‘eku fa‘eé | mother's mother |
|  | fa‘ē, fine‘eiki, mami | mother |
|  | fa‘ē, fa‘ē‘aki | mother's sister |
|  | fā‘ele | to give birth |
|  | fa‘ētangata | mother's brother |
|  | fa‘u | to create, to compose |
|  | fafanga | to feed |
|  | fahu | highest-ranking relative of the deceased at a funeral |
|  | fai | to do |
|  | fai‘aho | birthday |
|  | faiako | teacher |
|  | faingofua | easy |
|  | faka‘aa‘i | to wake up |
|  | faka‘ai‘ai | to encourage |
|  | faka‘ali | to show |
|  | faka‘amu | to wish |
|  | faka‘aonga‘i | to use |
|  | faka‘apa‘apa | respect |
|  | faka‘au ā | goodbye (formal, said to an older person) |
|  | faka‘ilonga | to mark |
|  | faka‘ofo‘ofa | beautiful |
|  | faka‘osi | to finish |
|  | fakaafe‘i | to invite |
|  | fakaai | to satisfy |
|  | fakaava | to open |
|  | fakafeta‘i | thanks (said to a chief or God) |
|  | fakafiefia‘i | to entertain |
|  | fakafo‘ou | to renew |
|  | fakafonu | to fill |
|  | fakafotu | female's brother's child |
|  | fakahinohino | to direct, to guide |
|  | fakainu | to make someone drink |
|  | fakalakalaka | to progress |
|  | fakalili | to boil water |
|  | fakama‘a | to clean, to clear |
|  | fakamafana | to warm up food |
|  | fakamālō atu | thanks (formal) |
|  | fakamālohisino | exercise |
|  | fakamāsima | to add salt |
|  | fakamatala | to describe |
|  | fakamatalili‘i | to tease |
|  | fakamo‘ui | to cure, to heal |
|  | fakamokomoko | to cool |
|  | fakamole | to spend |
|  | fakamōmoa | to dry |
|  | fakaoli | funny |
|  | fakapaku | to fry |
|  | fakapikopiko | lazy |
|  | fakasi‘isi‘i | to reduce |
|  | fakataha‘i | to combine |
|  | fakatau | to buy, to sell, to shop |
|  | fala | mat |
|  | fālahi | wide |
|  | Falaite | Friday |
|  | falala | to trust |
|  | Falanisē | France |
|  | fale | house |
|  | fale fungavaka | house with more than one storey |
|  | fale sipoti, fale fakamālohisino | gymnasium |
|  | fale talavai, kēmisi | pharmacy |
|  | faleako | school building |
|  | falefaiva | cinema |
|  | faleika | fish shop |
|  | falekā | garage |
|  | falekai | restaurant |
|  | falekaukau | bathroom |
|  | falekoloa | shop |
|  | falelotu | church |
|  | falemā | bakery |
|  | falemahaki | hospital |
|  | falemālōlō | toilet |
|  | falengāue | factory |
|  | falepapa | wooden house |
|  | falepiliki | brick house |
|  | faletohi | bookshop |
|  | fāmili | family |
|  | fānau, tamaiki | children |
|  | fānauako | students |
|  | fanofano | to wash hands |
|  | fanongo | to listen |
|  | fefine | woman |
|  | fehi‘a | to hate |
|  | feihaka, haka | to cook |
|  | Fepueli | February |
|  | fiefia | happy |
|  | fieinua | thirsty |
|  | fiekaia | hungry |
|  | fiema‘u | to want to, to need to |
|  | fika | Maths, Mathematics (school subject) |
|  | fika‘i | to calculate |
|  | fili | to choose |
|  | finemotu‘a, fine‘eiki | old lady |
|  | fio | to mix |
|  | Fisi | Fiji |
|  | fiu | to have enough to eat |
|  | fō | to wash clothes |
|  | fo‘i | fruit (singular) |
|  | fo‘i hina | bottle |
|  | fofola | to spread out |
|  | foha | son of male |
|  | foki | to return |
|  | fokotu‘unga | pile, stack |
|  | folau | to go on a boat or plane |
|  | folo | to swallow |
|  | fu‘u lahi | very big |
|  | fu‘u lahi ‘aupito | huge |
|  | fu‘u si‘isi‘i | very small |
|  | fu‘u si‘isi‘i ‘aupito | tiny |
|  | fua | to weigh |
|  | fufulu | to wash |
|  | fufuu‘i | to hide |
|  | fusi | to pull |
| **H** | Ha‘amoa | Samoa |
|  | ha‘i | to tie up |
|  | ha‘u | to come |
|  | hae‘i | to tear |
|  | hala | road, wrong |
|  | hapo | to catch |
|  | Hauai‘i | Hawaii |
|  | havili | windy |
|  | hela‘ia | tired |
|  | hele | knife |
|  | hengihengi | early morning |
|  | heu | to stir |
|  | hiki | to raise, to migrate, to lift |
|  | hingoa | name |
|  | hiva | to sing |
|  | ho‘atā | midday |
|  | ho‘atā efiafi | early part of the afternoon |
|  | hoa | spouse |
|  | hola | to escape |
|  | holoholo | to wipe |
|  | homueka | homework |
|  | hopo | to jump |
|  | hū | to enter |
|  | hua‘i, lingi | to pour |
|  | husepāniti | husband |
| **I** | ihu | nose |
|  | ilifia | afraid, scared |
|  | inu | to drink |
|  | ipu | cup |
| **K** | ka | but |
|  | kā | car |
|  | kai | to eat |
|  | kaka | to climb |
|  | kakau | to swim |
|  | kamata | to start |
|  | kapau | if |
|  | kata | to laugh |
|  | kātoanga‘i | to celebrate |
|  | kaukau | to bathe |
|  | kaume‘a | friend, boyfriend, girlfriend |
|  | kelekele | soil |
|  | kemo | eyebrow |
|  | kenitini | canteen |
|  | kia | neck |
|  | kili | skin |
|  | koe‘uhi | because |
|  | kofu | dress |
|  | kolo | town, city |
|  | kolosi | to cross |
|  | komipiuta | computer |
|  | konga | piece of |
|  | kou‘ahe | cheeks |
|  | kovi | bad |
|  | kui fefine | grandmother |
|  | kui tangata | grandfather |
|  | Kuki ‘Ailani | Cook Islands |
|  | kulo | pot |
|  | kulupu | group |
|  | kumukumu | chin |
| **L** | la‘ā | sun |
|  | la‘e | forehead |
|  | laipeli | library |
|  | lala‘u | to pinch |
|  | langa | to build |
|  | langi | sky |
|  | lanu ‘uli‘uli | black |
|  | lanu engeenga | yellow |
|  | lanu hinehina | white |
|  | lanu koula | gold |
|  | lanu kulokula | red |
|  | lanu mata | green |
|  | lanu melomelo | brown |
|  | lanu moli | orange |
|  | lanu pingikī | pink |
|  | lanu pulū | blue |
|  | lanu siliva | silver |
|  | lanu vāleti | violet |
|  | lau | to read |
|  | lea | to speak |
|  | Lea Faka-Pālangi | English (language, school subject) |
|  | lele | to run |
|  | lēlue | train |
|  | lī, tolongi | to throw |
|  | li‘aki | to throw away |
|  | liliu, fetongi | to change |
|  | liongi | lowest-ranking relatives of the deceased at a funeral |
|  | loki | room |
|  | lokiako | classroom |
|  | lōloa | long |
|  | loto | agree |
|  | loto kolo | town centre |
|  | lotu | to pray |
|  | louhi‘i nima | fingers |
|  | louhi‘i va‘e | toes |
|  | lue | to walk |
|  | lulu‘i | to shake |
|  | Lūsia | Russia |
| **M** | ma‘ama‘a | light, cheap |
|  | Mā‘asi | March |
|  | ma‘u | to receive |
|  | maama | light |
|  | māhanga | twins |
|  | māhina | moon |
|  | mahua | to spill |
|  | maka | stones |
|  | mala‘e | field |
|  | mala‘evakapuna | airport |
|  | malemale | touch (game) |
|  | mali | to marry, wedding, spouse (n) |
|  | malimali | smiling |
|  | mālō | thank you |
|  | mālō ‘aupito | thank you very much |
|  | mālō ‘etau ma‘u e ‘ahó ni | hello (formal) |
|  | mālō e lelei | hello |
|  | mālōlō | to rest |
|  | malu‘i | to save, to protect |
|  | mamafa | hard |
|  | manutotolo | animal |
|  | masiva | poor |
|  | mata | eyes |
|  | matāpule | orator |
|  | matātahi | beach |
|  | maumau‘i | to break |
|  | Mē | May |
|  | me‘a ā | goodbye (said to a chief) |
|  | me‘akai | food |
|  | me‘alele | vehicle |
|  | mehekitanga, mehikitanga | father's sister |
|  | mo | with, and |
|  | mo‘ui | health |
|  | mo‘unga | mountain |
|  | mo‘usioa | to stare |
|  | mohe | to sleep |
|  | mohe‘anga | bed |
|  | mokopuna | grandchild/great grandchild, male or female |
|  | Mōnite | Monday |
|  | motu‘a, tangata‘eiki | old man |
|  | muimui | to follow |
|  | musie | grass |
| **N** | nanamu | to smell |
|  | natu | to knead |
|  | natula | nature |
|  | naunau ako | stationery |
|  | neesi | nurse |
|  | nena | grandmother |
|  | neongo | although |
|  | ngaahi | to make |
|  | ngata | snake |
|  | ngatu | tapa |
|  | ngāue | work (n), to work |
|  | ngutu | mouth |
|  | nifo | tooth, teeth |
|  | nima | hand, arm |
|  | niu | coconut |
|  | Niuē | Niue |
|  | nofo | to stay, to live, to sit |
|  | nofo ā e | goodbye (to someone staying) |
|  | nōpele | noble |
|  | nounou | short |
|  | Nōvema | November |
|  | Nu‘usila | New Zealand |
| **O** | ō | to go (dual or plural) |
|  | olo | to scrub |
|  | ongo | to feel |
|  | ongo kui | grandparents |
| **P** | pā | father, grandfather |
|  | paasi, lava | to pass |
|  | palakū | ugly |
|  | pasi | bus |
|  | pasiketipolo | basketball |
|  | pau‘u | naughty |
|  | pea | and |
|  | pekia | deceased |
|  | peleti | plate |
|  | peni | pen |
|  | pēpē | baby |
|  | Pilitānia | the United Kingdom, UK |
|  | piva | skirt |
|  | po‘uli | night |
|  | pongipongi | morning |
|  | pōtalanoa | to converse |
|  | poto | clever |
|  | puke | to hold |
|  | pula | balloon |
|  | puleako | principal |
|  | Pulelulu | Wednesday |
|  | pulia | to disappear |
|  | pulu | ball |
|  | puna | to jump, to fly |
|  | punou | to bow (head) |
|  | pusiaki | adopted child |
|  | putu | funeral |
| **S** | sai | good |
|  | saienisi | Science (school subject) |
|  | Sanuali | January |
|  | saoa | shower |
|  | sea | chair |
|  | Sepitema | September |
|  | Siaina | China |
|  | Siapani | Japan |
|  | sio | to see, to look |
|  | sipoti | sports |
|  | sitou | stove |
|  | Siulai | July |
|  | sivi | to examine |
|  | soka | soccer |
|  | sote | shirt |
|  | Sune | June |
| **T** | tā fakatātā | drawing |
|  | tā telefoni | to call (phone) |
|  | tā valivali | art |
|  | ta‘ahine | girl |
|  | ta‘alo | to wave |
|  | ta‘eloto | to disagree |
|  | ta‘okete | male's older brother, female's older sister |
|  | tafi | to sweep |
|  | tahi | sea |
|  | taki | to lead |
|  | tala | to tell |
|  | talanoa | to talk, to discuss |
|  | talausese | pants |
|  | tali | to answer, to reply |
|  | tama fefine | daughter of female |
|  | tama tangata | son of female |
|  | tamai ‘eku fa‘eé | mother's father |
|  | tamai tamai‘aki | father's brother, uncle |
|  | tamai, tangata‘eiki | father |
|  | tamasi‘i | boy |
|  | tāmate‘i | to erase |
|  | tānaki | to collect |
|  | tangata | man |
|  | tangi | to cry |
|  | tangutu | to sit |
|  | tanu | to bury |
|  | tātā | to bang on something |
|  | tau‘olunga | female solo dance |
|  | tauhi laipeli | librarian |
|  | tehina | male's younger brother, female's younger sister |
|  | teke‘i | to push |
|  | tēpile | table |
|  | teuli | dairy |
|  | teuteu | to get ready |
|  | tīpota | teapot |
|  | Tīsema | December |
|  | to‘o hifo | to bring down |
|  | to‘o, ‘ave | to take |
|  | to‘o, fua, fafa | to carry |
|  | tohi | to write, book (n) |
|  | tokanga | to pay attention |
|  | toketā | doctor |
|  | Tokonaki | Saturday |
|  | tokoni | to help |
|  | tokoua | female's sister/male's brother |
|  | tokoua, tokoua‘aki, kāsini | cousin |
|  | Tonga | Tonga |
|  | topu | tub |
|  | tu‘apō mālie | right on midnight |
|  | Tu‘apulelulu | Thursday |
|  | tu‘u | to stand |
|  | tu‘usi | to cut |
|  | tu‘utu‘uni | rules, regulations |
|  | tufa e me‘akai | to serve food |
|  | tui | to believe, knee, belief (n) |
|  | tui‘i | to tackle (sports) |
|  | tui‘i nima | elbow |
|  | tukituki | to knock |
|  | tuli | to suspend |
|  | tuofefine | sister of male |
|  | tuonga‘ane | brother of female |
|  | Tūsite | Tuesday |
| **U** | u‘u | to bite |
|  | uaifi | wife |
|  | ui | to call |
|  | uma | shoulder |
| **V** | va‘e | feet, legs |
|  | va‘inga | to play |
|  | vaeua‘i | to divide equally in two parts |
|  | vahevahe | to share |
|  | vaitafe | river |
|  | vaka | boat |
|  | vakapuna | aeroplane |
|  | vesitapolo | vegetable |
|  | volipolo | volleyball |

Section 2 – English to Lea Faka-Tonga

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **English** | **Lea Faka-Tonga** |
| **A** | to add salt | fakamāsima |
|  | adopted child | pusiaki |
|  | to advise | akonaki |
|  | aeroplane | vakapuna |
|  | afraid, scared | ilifia |
|  | afternoon | efiafi |
|  | agree | loto |
|  | airport | mala‘evakapuna |
|  | although | neongo |
|  | and | pea |
|  | angry | ‘ita |
|  | animal | manutotolo |
|  | to answer | tali |
|  | apple | ‘āpele |
|  | April | ‘Epeleli |
|  | to arrive | a‘u mai, tau mai |
|  | art | tā valivali |
|  | to ask | ‘eke |
|  | August | ‘Ākosi, ‘Aokosi |
|  | Australia | ‘Asitelēlia, ‘Aositelēlia |
|  | autumn | fa‘ahita‘u fakatōlau |
| **B** | baby | pēpē |
|  | bad | kovi |
|  | bakery | falemā |
|  | ball | pulu |
|  | balloon | pula |
|  | to bang on something | tātā |
|  | basketball | pasiketipolo |
|  | to bathe | kaukau |
|  | bathroom | falekaukau |
|  | beach | matātahi |
|  | beautiful | faka‘ofo‘ofa |
|  | because | koe‘uhi |
|  | bed | mohe‘anga |
|  | to believe, belief | tui |
|  | birthday | fai‘aho |
|  | to bite | u‘u |
|  | black | lanu ‘uli‘uli |
|  | blue | lanu pulū |
|  | boat | vaka |
|  | to boil water | fakalili |
|  | book | tohi |
|  | bookshop | faletohi |
|  | bottle | fo‘i hina |
|  | to bow (head) | punou |
|  | boy | tamasi‘i |
|  | to break | maumau‘i |
|  | brick house | falepiliki |
|  | to bring down | to‘o hifo |
|  | brother of female | tuonga‘ane |
|  | brown | lanu melomelo |
|  | to build | langa |
|  | to bury | tanu |
|  | bus | pasi |
|  | but | ka |
|  | to buy | fakatau |
| **C** | to calculate | fika‘i |
|  | to call (phone) | tā telefoni |
|  | to call | ui |
|  | canteen | kenitini |
|  | car | kā |
|  | to carry | to‘o, fua, fafa |
|  | to catch | hapo |
|  | to celebrate | kātoanga‘i |
|  | chair | sea |
|  | to change | liliu, fetongi |
|  | cheap | ma‘ama‘a |
|  | cheeks | kou‘ahe |
|  | chief | ‘eiki |
|  | children | fānau, tamaiki |
|  | chin | kumukumu |
|  | China | Siaina |
|  | to choose | fili |
|  | church | falelotu |
|  | cinema | falefaiva |
|  | classroom | lokiako |
|  | to clean, to clear | fakama‘a |
|  | clever | poto |
|  | to climb | kaka |
|  | cloud | ‘ao |
|  | coconut | niu |
|  | to collect | tānaki |
|  | to combine | fakataha‘i |
|  | to come | ha‘u |
|  | to compose | fa‘u |
|  | computer | komipiuta |
|  | to converse | pōtalanoa |
|  | to cook | feihaka, haka |
|  | Cook Islands | Kuki ‘Ailani |
|  | to cool | fakamokomoko |
|  | cousin | tokoua, tokoua‘aki, kāsini |
|  | to cover | ‘ufi‘ufi |
|  | to create | fa‘u |
|  | to cross | kolosi |
|  | to cry | tangi |
|  | cup | ipu |
|  | to cure, to heal | fakamo‘ui |
|  | to cut | tu‘usi |
| **D** | dairy | teuli |
|  | daughter of female | tama fefine |
|  | daughter of male | ‘ōfefine |
|  | day | ‘aho |
|  | deceased | pekia |
|  | December | Tīsema |
|  | to describe | fakamatala |
|  | to direct | fakahinohino |
|  | to disagree | ta‘eloto |
|  | to disappear | pulia |
|  | to divide equally in two parts | vaeua‘i |
|  | to do | fai |
|  | doctor | toketā |
|  | drawing | tā fakatātā |
|  | dress | kofu |
|  | to drink | inu |
|  | to dry | fakamōmoa |
|  | dusk, time when it is becoming dark | efiafi po‘uli |
| **E** | early morning | hengihengi |
|  | early part of the afternoon | ho‘atā efiafi |
|  | easy | faingofua |
|  | to eat | kai |
|  | elbow | tui‘i nima |
|  | electric | ‘uhila |
|  | to encourage | faka‘ai‘ai |
|  | English (language, school subject) | Lea Faka-Pālangi |
|  | to enter | hū |
|  | to entertain | fakafiefia‘i |
|  | to erase | tāmate‘i |
|  | to escape | hola |
|  | to examine | sivi |
|  | exercise | fakamālohisino |
|  | eyebrow | kemo |
|  | eyes | mata |
| **F** | factory | falengāue |
|  | family | fāmili |
|  | father | tamai, tangata‘eiki |
|  | father, grandfather | pā |
|  | father's brother, uncle | tamai tamai‘aki |
|  | father's sister | mehekitanga, mehikitanga |
|  | February | Fepueli |
|  | to feed | fafanga |
|  | to feel | ongo |
|  | feet, legs | va‘e |
|  | female solo dance | tau‘olunga |
|  | female's brother's child | fakafotu |
|  | female's sister or male's brother | tokoua |
|  | field | mala‘e |
|  | Fiji | Fisi |
|  | to fill | fakafonu |
|  | to find | ‘ilo |
|  | fingers | louhi‘i nima |
|  | to finish | faka‘osi |
|  | fire | afi |
|  | fish shop | faleika |
|  | to fly | puna |
|  | to follow | muimui |
|  | food | me‘akai |
|  | forehead | la‘e |
|  | France | Falanisē |
|  | Friday | Falaite |
|  | friend, boyfriend, girlfriend | kaume‘a |
|  | fruit (singular) | fo‘i |
|  | to fry | fakapaku |
|  | funeral | putu |
|  | funny | fakaoli |
| **G** | garage | falekā |
|  | to get ready | teuteu |
|  | girl | ta‘ahine |
|  | to give birth | fā‘ele |
|  | to go | ‘alu, ō |
|  | to go on a boat or plane | folau |
|  | gold | lanu koula |
|  | good | sai |
|  | goodbye (formal, said to an older person) | faka‘au ā |
|  | goodbye (said to a chief) | me‘a ā |
|  | goodbye (to someone going) | ‘alu ā e |
|  | goodbye (to someone staying) | nofo ā e |
|  | grandfather | kui tangata |
|  | grandmother | kui fefine, nena |
|  | grandparents | ongo kui |
|  | grass | musie |
|  | grandchild/great grandchild, male or female | mokopuna |
|  | green | lanu mata |
|  | group | kulupu |
|  | to guide | fakahinohino |
|  | gymnasium | fale sipoti, fale fakamālohisino |
| **H** | hand, arm | nima |
|  | happy | fiefia |
|  | hard | mamafa |
|  | to hate | fehi‘a |
|  | to have enough to eat | fiu |
|  | Hawaii | Hauai‘i |
|  | head | ‘ulu |
|  | head of extended family | ‘ulumotu‘a |
|  | health | mo‘ui |
|  | hello | mālō e lelei |
|  | hello (formal) | mālō ‘etau ma‘u e ‘ahó ni |
|  | to help | tokoni |
|  | to hide | fufuu‘i |
|  | highest-ranking relative of the deceased at a funeral | fahu |
|  | to hold | puke |
|  | home | ‘api |
|  | homework | homueka |
|  | hospital | falemahaki |
|  | house | fale |
|  | house with more than one storey | fale fungavaka |
|  | huge | fu‘u lahi ‘aupito |
|  | hungry | fiekaia |
|  | husband | husepāniti |
| **I** | if | kapau |
|  | to invite | fakaafe‘i |
| **J** | January | Sanuali |
|  | Japan | Siapani |
|  | July | Siulai |
|  | to jump | hopo, puna |
|  | June | Sune |
| **K** | to kick | ‘aka |
|  | kind | ‘ofa |
|  | kiss | ‘uma |
|  | to knead | natu |
|  | knee | tui |
|  | knife | hele |
|  | to knock | tukituki |
|  | to know | ‘ilo |
| **L** | lake | ano |
|  | to laugh | kata |
|  | lazy | fakapikopiko |
|  | to lead | taki |
|  | to learn | ako |
|  | librarian | tauhi laipeli |
|  | library | laipeli |
|  | to lick | ‘emo |
|  | to lift | hiki |
|  | light | maama, ma‘ama‘a |
|  | to listen | fanongo |
|  | to live | nofo |
|  | long | lōloa |
|  | love (n), to love | ‘ofa |
|  | lowest-ranking relatives of the deceased at a funeral | liongi |
| **M** | to make | ngaahi |
|  | to make someone drink | fakainu |
|  | male's older brother, female's older sister | ta‘okete |
|  | male's sister's child | ‘ilamutu |
|  | male's younger brother, female's younger sister | tehina |
|  | man | tangata |
|  | March | Mā‘asi |
|  | to mark | faka‘ilonga |
|  | to marry | mali |
|  | mat | fala |
|  | Maths, Mathematics (school subject) | fika |
|  | May | Mē |
|  | midday | ho‘atā |
|  | to migrate | hiki |
|  | to mix | fio |
|  | Monday | Mōnite |
|  | moon | māhina |
|  | morning | pongipongi |
|  | mother | fa‘ē, fine‘eiki, mami |
|  | mother's brother | fa‘ētangata |
|  | mother's father | tamai ‘eku fa‘eé |
|  | mother's mother | fa‘ē ‘eku fa‘eé |
|  | mother's sister | fa‘ē, fa‘ē‘aki |
|  | mountain | mo‘unga |
|  | mouth | ngutu |
| **N** | name | hingoa |
|  | nature | natula |
|  | naughty | pau‘u |
|  | neck | kia |
|  | New Zealand | Nu‘usila |
|  | night | po‘uli |
|  | Niue | Niuē |
|  | noble | nōpele |
|  | nose | ihu |
|  | November | Nōvema |
|  | nurse | neesi |
| **O** | October | ‘Okatopa |
|  | office | ‘ōfisi |
|  | old lady | finemotu‘a, fine‘eiki |
|  | old man | motu‘a, tangata‘eiki |
|  | to open | fakaava |
|  | orange | lanu moli |
|  | orator | matāpule |
| **P** | pants | talausese |
|  | to pass | paasi, lava |
|  | to pay attention | tokanga |
|  | pen | peni |
|  | pharmacy | fale talavai, kēmisi |
|  | piece of | konga |
|  | pile, stack | fokotu‘unga |
|  | to pinch | lala‘u |
|  | pink | lanu pingikī |
|  | plate | peleti |
|  | to play | va‘inga |
|  | poor | masiva |
|  | pot | kulo |
|  | to pour | hua‘i, lingi |
|  | to pray | lotu |
|  | principal | puleako |
|  | to progress | fakalakalaka |
|  | to pull | fusi |
|  | to push | teke‘i |
| **R** | rain | ‘uha |
|  | to raise | hiki |
|  | to read | lau |
|  | to receive | ma‘u |
|  | red | lanu kulokula |
|  | to reduce | fakasi‘isi‘i |
|  | to renew | fakafo‘ou |
|  | ro reply | tali |
|  | to respect | faka‘apa‘apa |
|  | to rest | mālōlō |
|  | restaurant | falekai |
|  | to return | foki |
|  | right on midnight | tu‘apō mālie |
|  | river | vaitafe |
|  | road | hala |
|  | room | loki |
|  | roots | aka |
|  | rude | angakovi |
|  | rugby | ‘akapulu |
|  | rugby league | ‘akapulu liiki |
|  | rules, regulations | tu‘utu‘uni |
|  | to run | lele |
|  | Russia | Lūsia |
| **S** | Samoa | Ha‘amoa |
|  | to satisfy | fakaai |
|  | Saturday | Tokonaki |
|  | to save, to protect | malu‘i |
|  | school (n) | ako |
|  | school building | faleako |
|  | Science (school subject) | saienisi |
|  | to scrub | olo |
|  | sea | tahi |
|  | to see, to look | sio |
|  | to sell | fakatau |
|  | to send, to give | ‘ave atu, ‘oatu |
|  | September | Sepitema |
|  | to serve food | tufa e me‘akai |
|  | to shake | lulu‘i |
|  | to share | vahevahe |
|  | shirt | sote |
|  | to shop | fakatau |
|  | shop | falekoloa |
|  | short | nounou |
|  | shoulder | uma |
|  | to show | faka‘ali |
|  | shower | saoa |
|  | silver | lanu siliva |
|  | to sing | hiva |
|  | sister of male | tuofefine |
|  | to sit | tangutu, nofo |
|  | skin | kili |
|  | skirt | piva |
|  | sky | langi |
|  | to sleep | mohe |
|  | to smell | nanamu |
|  | smiling | malimali |
|  | snake | ngata |
|  | soccer | soka |
|  | soil | kelekele |
|  | son of female | tama tangata |
|  | son of male | foha |
|  | to speak | lea |
|  | to spend | fakamole |
|  | to spill | mahua |
|  | sports | sipoti |
|  | spouse | hoa, mali |
|  | to spread out | fofola |
|  | spring | fa‘ahita‘u failau |
|  | to stand | tu‘u |
|  | to stare | mo‘usioa |
|  | to start | kamata |
|  | stationery | naunau ako |
|  | to stay | nofo |
|  | to stir | heu |
|  | stones | maka |
|  | storm | afā |
|  | stove | sitou |
|  | students | fānauako |
|  | to study | ako |
|  | summer | fa‘ahita‘u māfana |
|  | sun | la‘ā |
|  | to suspend | tuli |
|  | swallow | folo |
|  | to sweep | tafi |
|  | to swim | kakau |
| **T** | table | tēpile |
|  | to tackle (sports) | tui‘i |
|  | to take | to‘o, ‘ave |
|  | to talk, to discuss | talanoa |
|  | tapa | ngatu |
|  | to taste | ‘ahi‘ahi‘i |
|  | teacher | faiako |
|  | teapot | tīpota |
|  | to tear | hae‘i |
|  | to tease | fakamatalili‘i |
|  | to tell | tala |
|  | thank you | mālō |
|  | thank you very much | mālō ‘aupito |
|  | thanks (formal) | fakamālō atu |
|  | thanks (said to a chief or God) | fakafeta‘i |
|  | thirsty | fieinua |
|  | to throw | lī, tolongi |
|  | to throw away | li‘aki |
|  | Thursday | Tu‘apulelulu |
|  | to tie up | ha‘i |
|  | tiny | fu‘u si‘isi‘i ‘aupito |
|  | tired | hela‘ia |
|  | toes | louhi‘i va‘e |
|  | toilet | falemālōlō |
|  | Tonga | Tonga |
|  | tongue | ‘elelo |
|  | tooth, teeth | nifo |
|  | touch (game) | malemale |
|  | to touch | ala |
|  | town centre | loto kolo |
|  | town, city | kolo |
|  | to train | ako |
|  | train | lēlue |
|  | trees | ‘akau |
|  | to trust | falala |
|  | tub | topu |
|  | Tuesday | Tūsite |
|  | twins | māhanga |
| **U** | ugly | palakū |
|  | the United Kingdom, UK | Pilitānia |
|  | the United States of America, USA | ‘Amelika |
|  | to use | faka‘aonga‘i |
| **V** | vegetable | vesitapolo |
|  | vehicle | me‘alele |
|  | very big | fu‘u lahi |
|  | very small | fu‘u si‘isi‘i |
|  | violet | lanu vāleti |
|  | to visit | ‘a‘ahi |
|  | volleyball | volipolo |
| **W** | to wake up | faka‘aa‘i |
|  | to walk | lue |
|  | to want to, to need to | fiema‘u |
|  | to warm up food | fakamafana |
|  | to wash | fufulu |
|  | to wash clothes | fō |
|  | to wash hands | fanofano |
|  | to wave | ta‘alo |
|  | Wednesday | Pulelulu |
|  | wedding | mali |
|  | to weigh | fua |
|  | white | lanu hinehina |
|  | wide | fālahi |
|  | wife | uaifi |
|  | windy | havili |
|  | winter | fa‘ahita‘u momoko |
|  | to wipe | holoholo |
|  | to wish | faka‘amu |
|  | with, and | mo |
|  | woman | fefine |
|  | wooden house | falepapa |
|  | work (n), to work | ngāue |
|  | to write | tohi |
|  | wrong | hala |
| **Y** | yellow | lanu engeenga |

Section 3 - Grammar and Structures

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ngaahi Fehokotakingalea – Conjunctions** | | | | | | | | | | | | | | | |  |
|  | | | **Tongan** | | | | | | **English** | | | | | | |  |
| **mo** | with | | Na‘á ku ‘alu mo Sione ki ‘api. | | | | | | I went home with Sione. | | | | | | |  |
|  | and | | Na‘e ‘alu ‘a Sione mo Mele ki ‘api. | | | | | | Sione and Mele were going home./Sione and Mele went home. | | | | | | |  |
| **kapau** | if | | Te u ‘alu ki ‘api ‘o kapau ‘e ha‘u ‘a Sione. | | | | | | I will go home if Sione comes. | | | | | | |  |
| **koe‘uhi** | because | | ‘Oku ‘ita e faiakó koe‘uhí na‘e ‘ikai fai ho‘o homueká. | | | | | | The teacher is angry because you did not do your homework. | | | | | | |  |
| **pea** | and | | Te u ‘alu ki falekoloa pea te u fakatau mai ‘eku fo‘i mā. | | | | | | I will go to the shop and buy myself some bread. | | | | | | |  |
| **neongo** | although | | Te u kei ‘alu pē ki he akó, neongo ‘ene ‘uhá. | | | | | | I will still go to school, although it is raining. | | | | | | |  |
| **ka** | but | | ‘Oku ou fiekaia ka ‘oku ‘ikai ‘i ai ha me‘akai ke u kai. | | | | | | I am hungry but there is no food to eat. | | | | | | |  |
|  | |  | | | |  | | | | |  | | | | |  |
| **Ngaahi Takinauna – Prepositions** | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| **Prepositions** | | **Marker** | | | | **Tongan** | | | | | | | **English** | | |  |
| **‘a** | | subject | | | | Ko e tohi ‘a Sioné na‘á ku laú. | | | | | | | It is Sione's book I read. | | |  |
|  | | object | | | | Na‘á ku lau ‘a e tohi ‘a Sioné. | | | | | | | I read Sione's book. | | |  |
| **‘e** | | agentive | | | | Na‘e talamai ‘e Sione ke u lau e tohí. | | | | | | | Sione told me to read the book. | | |  |
| ‘by‘ | | | |  |
| **‘i** | | in | | | | ‘Oku nofo ‘i he falé. | | | | | | | He lives in the house. | | |  |
| at | | | | ‘Oku nofo ‘i ‘api. | | | | | | | He lives at home. | | |  |
| **‘ia** | | with | | | | ‘Oku nofo ‘ia Sione. | | | | | | | He lives with Sione. | | |  |
| **‘iate** | | ‘Oku nofo ‘iate au. | | | | | | | He lives with me. | | |  |
| **ki** | | to (a place) | | | | Na‘á ku ‘ave ‘a e tohí ki ‘api. | | | | | | | I took the book home. | | |  |
| **kia** | | to + person‘s name | | | | Na‘á ku ‘ave ‘a e tohí kia Sione. | | | | | | | I gave the book to Sione. | | |  |
| **kiate** | | to + pronoun | | | | ‘E ‘oatu e tohí kiate koe. | | | | | | | The book will be given to you. | | |  |
| **mei** | | from (a place) | | | | Na‘á ku ‘omai e tohí mei ‘api. | | | | | | | I brought the book from home. | | |  |
| **meia** | | from + person‘s name | | | | Na‘e ‘omai meia Sione. | | | | | | | It was given from Sione. | | |  |
| **meiate** | | from + pronoun | | | | Na‘e ‘omai meiate koe. | | | | | | | It was given from you. | | |  |
| **‘o** | | of -O possessive | | | | Ko e sote eni ‘o Sioné. | | | | | | | This is Sione's shirt. | | |  |
| **‘a** | | of -A possessive | | | | Ko e tohi eni ‘a Sioné. | | | | | | | This is Sione's book. | | |  |
|  |  | | | |  | | | | | | |  | | | |  |
| **Tense Markers** | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| **Tense** | **Tense markers** | | | | **Tongan** | | | | | | | **English** | | | |  |
| **Present:** | ‘oku | | | | ‘Oku lau ‘e Sione ‘a e tohí. | | | | | | | Sione reads the book./Sione is reading the book. | | | |  |
| **Past:** | na‘e | | | | Na‘e lau ‘e Sione ‘a e tohí | | | | | | | Sione read the book. | | | |  |
| ne | | | | Ne lau ‘e Sione ‘a e tohí. | | | | | | | Sione read the book. | | | |  |
| na‘a | | | | Na‘á ku lau e tohí. | | | | | | | I read the book. | | | |  |
| **Future:** | te | | | | Te u lau e tohí. | | | | | | | I will read the book. | | | |  |
| ‘e | | | | ‘E lau ‘e Sione e tohí. | | | | | | | Sione will read the book. | | | |  |
| **Perfect:** | kuo | | | | Kuo lau ‘e Sione e tohí. | | | | | | | Sione has read the book. | | | |  |
|  |  | | |  | | | | | |  | | | | |  |
| **Fetoniginauna Tefiti Tu‘umu‘a – Preposed Cardinal Pronouns (occurring before verbs)** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Tense Markers** | **Person** | | | **Pronouns** | | | | **Tongan** | | | | | | **English** | |
| **Present:** |  | | | **Singular:** | | | |  | | | | | |  | |
| **‘Oku** | *1st person excl* | | | **ou**, *ku, u - I* | | | | ‘Oku ou va‘inga. | | | | | | I play/I am playing. | |
|  | *1st person incl* | | | te – *one - I* | | | | ‘Okú te va‘inga. | | | | | | I play/I am playing. | |
|  | *2nd person* | | | ke – *one - you* | | | | ‘Okú ke va‘inga. | | | | | | You play/You are playing. | |
|  | *3rd person* | | | ne – *he,she, it* | | | | ‘Okú ne va‘inga. | | | | | | He plays/He is playing. | |
|  |  | | | **Dual:** | | | |  | | | | | |  | |
|  | *1st person excl* | | | ma – *we (two)* | | | | ‘Okú ma va‘inga. | | | | | | We play/We are playing. | |
|  | *1st person incl* | | | ta – *we (two)* | | | | ‘Okú ta va‘inga. | | | | | | We play/We are playing. | |
|  | *2nd person* | | | mo – *you (two)* | | | | ‘Okú mo va‘inga. | | | | | | You play/You are playing. | |
|  | *3rd person* | | | na – *they (two)* | | | | ‘Okú na va‘inga. | | | | | | They play/They are playing. | |
|  |  | | | **Plural:** | | | |  | | | | | |  | |
|  | *1st  person excl* | | | mau – *we (3+)* | | | | ‘Oku mau va‘inga. | | | | | | We play/We are playing. | |
|  | *1st person incl* | | | tau – *we (3+)* | | | | ‘Oku tau va‘inga. | | | | | | We play/We are playing. | |
|  | *2nd person* | | | mou – *you (3+)* | | | | ‘Oku mou va‘inga. | | | | | | You play/You are playing. | |
|  | *3rd person* | | | nau – *they (3+)* | | | | ‘Oku nau va‘inga. | | | | | | They play.They are playing. | |
| **Past:** |  | | | **Singular:** | | | |  | | | | | |  | |
| **na‘a** | *1st person excl* | | | ku - *I* | | | | Na‘á ku va‘inga. | | | | | | I played. | |
|  | *1st person incl* | | | te - *I* | | | | Na‘á te va‘inga | | | | | | I played. | |
|  | *2nd person* | | | ke – *you (one)* | | | | Na‘á ke va‘inga. | | | | | | You played. | |
|  | *3rd person* | | | ne – *he, she, it* | | | | Na‘á ne va‘inga. | | | | | | He played/She played. | |
|  |  | | | **Dual:** | | | |  | | | | | |  | |
|  | *1st person excl* | | | ma – *we (two)* | | | | Na‘á ma va‘inga. | | | | | | We played. | |
|  | *1st person incl* | | | ta – *we (two)* | | | | Na‘á ta va‘inga. | | | | | | We played. | |
|  | *2nd person* | | | mo – *you (two)* | | | | Na‘á mo va‘inga. | | | | | | You played. | |
|  | *3rd person incl* | | | na – *they- (two)* | | | | Na‘á na va‘inga. | | | | | | They played. | |
|  |  | | | **Plural:** | | | |  | | | | | |  | |
|  | *1st person excl* | | | mau – *we (3+)* | | | | Na‘a mau va‘inga. | | | | | | We played. | |
|  | *1st person incl* | | | tau – *we (3+)* | | | | Na‘a tau va‘inga. | | | | | | We played. | |
|  | *2nd person* | | | mou – you (*3+)* | | | | Na‘a mou va‘inga. | | | | | | You played. | |
|  | *3rd person* | | | nau – they *(3+)* | | | | Na‘a nau va‘inga. | | | | | | They played | |
| **Future:** |  | | | **Singular** | | | |  | | | | | |  | |
| **Te** | *1st person excl* | | | u - *I* | | | | Te u va‘inga. | | | | | | I will play. | |
|  | *1st person incl* | | | te – (*one)* - *I* | | | | Te te va‘inga. | | | | | | I will play. | |
|  | *2nd person* | | | ke – (*one)* - *yo*u | | | | Te ke va‘inga. | | | | | | You will play. | |
|  | *3rd person* | | | ne – (*one*) - *he, she, it* | | | | Te ne va‘inga. | | | | | | He/She will play. | |
|  |  | | | **Dual** | | | |  | | | | | |  | |
|  | *1st person excl* | | | ma – we (two) | | | | Te ma va‘inga. | | | | | | We will play. | |
|  | *1st person incl* | | | ta – we (two) | | | | Te ta va‘inga. | | | | | | We will play. | |
|  | *2nd person* | | | mo – you (two) | | | | Te mo va‘inga. | | | | | | You will play. | |
|  | *3rd person* | | | na – they (two) | | | | Te na va‘inga. | | | | | | They will play. | |
|  |  | | | **Plural** | | | |  | | | | | |  | |
|  | *1st person excl* | | | mau – we (3+) | | | | Te mau va‘inga. | | | | | | We will play. | |
|  | *1st person incl* | | | tau – we (3+) | | | | Te tau va‘inga. | | | | | | We will play. | |
|  | *2nd person* | | | mou – you (3+) | | | | Te mou va‘inga. | | | | | | You will play. | |
|  | *3rd person* | | | nau – they (3+) | | | | Te nau va‘inga. | | | | | | They will play. | |
|  |  | | |  | | |  | | | |  | | | | |
| **Lea Laukoloa – Possessive Pronouns** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Person** | **Number** | | | **Pronouns** | | | **Tongan** | | | | **English** | | | | |
| **1st exclusive** | **Singular:** | | | ‘eku | | | ‘eku fa‘ē | | | | my mother (my - A) | | | | |
| hoku | | | hoku tokoua | | | | my sister/brother (my - O) | | | | |
|  | **Dual:** | | | ‘ema | | | ‘ema fa‘ē | | | | our mother (our -A) | | | | |
| homa | | | homa tokoua | | | | our sister/brother (our -O [excluding you]) | | | | |
|  | **Plural:** | | | ‘emau | | | ‘emau fa‘ē | | | | our mother (our -A [excluding you]) | | | | |
| homau | | | homau tokoua | | | | our sister/our brother (our-O [excluding you]) | | | | |
| **1st inclusive** | **Singular:** | | | ‘ete | | | ‘ete fa‘ē | | | | my mother (my -A, one's -A) | | | | |
| hoto | | | hoto tokoua | | | | my sister/brother (my -O, one's -O) | | | | |
|  | **Dual:** | | | ‘eta | | | ‘eta fa‘ē | | | | our mother (our -A) | | | | |
| hota | | | hota tokoua | | | | our sister/our brother (our -O [including you]) | | | | |
|  | **Plural:** | | | ‘etau | | | ‘etau fa‘ē | | | | our mother (our -A [including you]) | | | | |
| hotau | | | hotau tokoua | | | | our sister/our brother (our -O [including you]) | | | | |
| **2nd** | **Singular:** | | | ho‘o | | | ho‘o fa‘ē | | | | your mother (your -A) | | | | |
| ho | | | ho tokoua | | | | your sister/brother (your -O) | | | | |
|  | **Dual:** | | | ho‘omo | | | ho‘omo fa‘ē | | | | your mother (your -A) | | | | |
| homo | | | homo tokoua | | | | your sister/your brother (your -O) | | | | |
|  | **Plural** | | | ho‘omou | | | ho‘omou fa‘ē | | | | your mother (your -A) | | | | |
|  | homou | | | homou tokoua | | | | your sister/your brother (your -O) | | | | |
| **3rd** | **Singular:** | | | ‘ene | | | ‘ene fa‘ē | | | | his/her mother (his/her -A) | | | | |
| hono | | | hono tokoua | | | | his brother/ her sister (his/her -O) | | | | |
|  | **Dual:** | | | ‘ena | | | ‘ena fa‘ē | | | | their mother (their -A) | | | | |
| hona | | | hona tokoua | | | | their sister/their brother (their -O) | | | | |
|  | **Plural:** | | | ‘enau | | | ‘enau fa‘ē | | | | their mother (their -A) | | | | |
| honau | | | honau tokoua | | | | their brother/their sister (their -O) | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Fetoniginauna Tu‘umui – Postposed Cardinal (occur after verbs)** | | | | | | | | | | | | | |
| **Person** | **Preposed** | | | **Postposed** | | | **Tongan** | | | | | | **English** |
| *1st sing* | u, ou, ku, kau | | | au | | | ‘Oku ou va‘inga au. | | | | | | I play. |
| *2nd sing* | ke | | | koe | | | ‘Okú ke va‘inga koe. | | | | | | You play. |
| *3rd sing* | ne | | | ia | | | ‘Okú ne va‘inga ia. | | | | | | He plays. |
|  |  | | |  | | |  | | | | | |  |
| *1st dual incl.* | ta | | | kitaua | | | ‘Okú ta va‘inga kitaua | | | | | | We play. |
| *1st dual excl* | ma | | | kimaua | | | ‘Okú ma va‘inga kimaua. | | | | | | We play. |
| *2nd dual* | mo | | | kimoua | | | ‘Okú mo va‘inga kimoua. | | | | | | You play. |
| *3rd dual* | na | | | kinaua | | | ‘Okú na va‘inga kinaua. | | | | | | They play. |
|  |  | | |  | | |  | | | | | |  |
| *1st pl incl* | tau | | | kitautolu | | | ‘Oku tau va‘inga kitautolu. | | | | | | We play. |
| *1st pl excl* | mau | | | kimautolu | | | ‘Oku mau va‘inga kimautolu. | | | | | | We play. |
| *2nd pl* | mou | | | kimoutolu | | | ‘Oku mou va‘inga kimoutolu. | | | | | | You play. |
| *3rd pl* | nau | | | kinautolu | | | ‘Oku nau va‘inga kinautolu. | | | | | | They play. |
|  | | | | |  | | | | |  | | | |
| **Ngahi Lea Tuhu – Demonstrative Forms** | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | **Tongan** | | | | | **English** | | | |
| **These are enclitic particles which follow nouns.** | | | | | | | | | | | | | |
| ni – this | | | | | Ha‘u ki falé ni. | | | | | Come inside this house. | | | |
| na - that | | | | | Nofo ‘i ‘apí na. | | | | | Stay at home. | | | |
| **For simple statements, these are simply preceded by “*Ko”*** | | | | | | | | | | | | | |
| eni or ‘eni – this | | | | | Ko eni. | | | | | This is it/Here it is. | | | |
| ena or ‘ena - that | | | | | Ko ena. | | | | | That's it/There it is. | | | |
| ē or ‘ē - this/that | | | | | Ko ē. | | | | | There it is. | | | |
| ia - that | | | | | Ko ia. | | | | | That‘s it. | | | |
| **These are often preceded by the prepositions ‘i and ki** | | | | | | | | | | | | | |
| heni – here | | | | | Nofo ‘i heni. | | | | | Stay here. | | | |
| hena - there | | | | | Nofo ‘i hena. | | | | | Stay there. | | | |
| hē – there | | | | | ‘Alu ki hē. | | | | | Go over there. | | | |
| **These describe nouns or quality verbs.** | | | | | | | | | | | | | |
| peheni – like this | | | | | Tohi peheni. | | | | | Write like this. | | | |
| pehena – like that | | | | | Fakatau ha sea pehena. | | | | | Buy a chair like that (near you). | | | |
| pehē – like this | | | | | To‘o pehē (pehe‘i). | | | | | Take it like this. | | | |
| **EXPLANATION** | | | | |  | | | | |  | | | |
| *• ni and na are enclitic particles which follow nouns. The last vowels of the preceding nouns are stressed and, when pronounced, they sound as if the enclitic particles are part of the nouns, eg falé ni, ‘apí na - ni and na are basically adjectives but ni may also function as an adverb. • ē, eni, ena (and variants) and ia are pronouns. • hē, heni, hena are basically pronouns but may be used as adverbs. • pehē, peheni and pehena are used both as adjectives and adverbs.* | | | | | | | | | | | | | |
| **Kole ke fai ha me‘a – Various ways of asking people to do things** | | | | | | | | | | | | | |  |
| *hanga* + *‘o* + verb | | | The use of the word *hanga* which is semi-polite – less authoritarian and persuasive. | | | | | | | | | | |  |
| **The use of angé, mu‘a and ā with an imperative** | | | | | | | | | | | | | |  |
| verb + *angé* | | | *angé* – the equivalent of please. | | | | | | | | | | |  |
| verb + *mu‘a* | | | mu‘a – persuasive. | | | | | | | | | | |  |
| verb + *ā* | | | *ā* – implies that because of what has happened previously or the present circumstances, positive action should be implemented. | | | | | | | | | | |  |
| *kātaki* + *‘o* + verb | | | *kātaki* – please. | | | | | | | | | | |  |
| **Modifying a request by the use of ange, mu‘a and ā** | | | | | | | | | | | | | |  |
| *kātaki angé ‘o* + verb | | | When this word immediately follows *kātaki* - it gives added politeness to the request. | | | | | | | | | | |  |
| *kātaki ‘o +* verb *+ angé* | | | *ange* may be placed immediately after the verb to gain the same effect as previously. | | | | | | | | | | |  |
| *kātaki mu‘a ‘o +* verb | | | *mu‘a* – for extra persuasion. | | | | | | | | | | |  |
| *kātaki ‘o +* verb *+ mu‘a* | | | Like *ange* it may be placed immediately after *kātaki* or the verb. | | | | | | | | | | |  |
| *kātaki ā ‘o +* verb | | | *ā* implies that because of what has happened previously or the present circumstances, positive action should be implemented. | | | | | | | | | | |  |
|  |  | | |  | | | | | | | | | |
| **Fetoniginauna Maheni – Common Uses: preceded by the Focus Particle Ko** | | | | | | | | | | | | | |
| **Particle** | **Tongan** | | | | | | | | **English** | | | | |
| **Ko** | Ko au | | | | | | | | *It is I (excl)* | | | | |
| Ko koe | | | | | | | | *It is you* | | | | |
| Ko ia | | | | | | | | *It is him/her/it* | | | | |
| Ko kita | | | | | | | | *It is I (incl)* | | | | |
| Ko kitaua | | | | | | | | *It is us two (incl)* | | | | |
| Ko kimaua | | | | | | | | *It is us two (excl)* | | | | |
| Ko kimoua | | | | | | | | *It is you two* | | | | |
| Ko kinaua | | | | | | | | *It is those two* | | | | |
| Ko kitautolu | | | | | | | | *It is us (plural incl)* | | | | |
| Ko kimautolu | | | | | | | | *It is us (plural excl* | | | | |
| Ko kimoutolu | | | | | | | | *It is you (plural)* | | | | |
| Ko kinautolu | | | | | | | | *It is them* | | | | |
|  |  | | |  | | | |  | | | | | |
| **Ngaahi Fekau – Commands** | | | | | | | | | | | | | |
| **Verbs** | **‘oua – don’t** | | | **Tongan** | | | | **English** | | | | | |
| kai - eat | positive (1) | | | *verb* | | | |  | | | | | |
|  | eg *Kai* | | | | *Eat* | | | | | |
|  | negative (1) | | | ‘Oua te ke + *verb* | | | |  | | | | | |
|  | eg ‘Oua te ke *kai* | | | | Don’t *eat* | | | | | |
|  | positive (2) | | | Mo + *verb* | | | |  | | | | | |
|  | eg Mo *kai* | | | | You *eat* (2) | | | | | |
|  | negative (2) | | | ‘Oua te mo + *verb* | | | |  | | | | | |
|  | eg ‘Oua te mo *kai* | | | | Don’t you *eat* (2) | | | | | |
|  | positive (3+) | | | Mou + *verb* | | | |  | | | | | |
|  | eg Mou *kai* | | | | You *eat* (3+) | | | | | |
|  | negative (3+) | | | ‘Oua te mou + *verb* | | | |  | | | | | |
|  | eg ‘Oua te mou *kai* | | | | Don’t you *eat* (3+) | | | | | |
| Kātaki or Fakamolemole is prefixed for extra emphasis in the case of pleading with a person, both words are used successively eg Kātaki fakamolemole ‘oua te ke kai. Please, please don’t eat. | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | |  | | | | | | |  | | |  | |
| **Polite Usages with Positive and Negative Commands** | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Kātaki or Fakamolemole** | | **‘oua – don’t** | | **Tongan** | | | | | | | **English** | | |  | |
| kai - eat | | positive (1) | | Kātaki ‘o + *verb* | | | | | | |  | | |  | |
|  | | eg Kātaki ‘o *kai* | | | | | | | Please *eat* | | |  | |
|  | | negative (1) | | Kātaki ‘oua te ke + *verb* | | | | | | |  | | |  | |
|  | | eg Kātaki ‘oua te ke *kai* | | | | | | | Please don’t *eat* | | |  | |
|  | | positive (2) | | Kātaki ka mo + *verb* | | | | | | |  | | |  | |
|  | | eg Kātaki ka mo *kai* | | | | | | | Please *eat* (2) | | |  | |
|  | | negative (2) | | Kātaki ‘oua te mo + *verb* | | | | | | |  | | |  | |
|  | | eg Kātaki ‘oua te mo *kai* | | | | | | | Please don’t *eat* (2) | | |  | |
|  | | positive (3+) | | Kātaki ka mou + *verb* | | | | | | |  | | |  | |
|  | | eg Kātaki ka mou *kai* | | | | | | | Please *eat* (3+) | | |  | |
|  | | negative (3+) | | Kātaki ‘oua te mou + *verb* | | | | | | |  | | |  | |
|  | | eg Kātaki ‘oua te mou *kai* | | | | | | | Please don’t *eat* (3+) | | |  | |
|  | | Kātaki ‘oua te mou omi. | | | | | | | Please don't come. (3) | | |  | |
|  | | | | | |  | | | | | |  | |
| **Kole Ke Fai Ha Me‘a – Various ways of asking people to do things** | | | | | | | | | | | | | |
| The use of the word *hanga* which is semi-polite, less authoritarian and persuasive. | | | | | | *hanga + ‘o + verb* | | | | | | semi-polite instruction to do the action of the verb | |
| *eg hanga ‘o kai* | | | | | |  | |
| **The use of angé, mu‘a and ā with an imperative.** | | | | | | | | | | | | | |
| **angé** –the equivalent of please | | | | | | verb + *angé* | | | | | | *Please* …… | |
| eg Ha‘u angé | | | | | | *Please* come | |
| **mu‘a – persuasive** | | | | | | verb + mu‘a | | | | | | *Do* …… | |
| eg Ha‘u mu‘a | | | | | | *Do* come | |
| **ā** – implies that because of what has happened previously or because of the present circumstances, positive action should be implemented | | | | | | verb + *ā* | | | | | | *Do* …… | |
| eg Ha‘u ā | | | | | | *Do* come | |
| **Kātaki**–please | | | | | | *Kātaki + ‘o + verb* | | | | | | *Please ……* | |
| eg Kātaki ‘o nofo. | | | | | | Please stay. | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Modifying a request by the use of ange, mu‘a and ā** | | |
| **ange** – for politeness**.** When this word immediately follows kātaki - it gives added politeness to the request. | *Kātaki angé ‘o + verb* | *Please ……* |
|
| eg Kātaki angé ‘o nofó. | Please stay (added politeness) |
| **ange** may be placed immediately after the verb to gain the same effect as previously; | *Kātaki ‘o + verb + angé* | *Please* ……. |
| eg Kātaki ‘o fakalongolongo angé. | Please keep quiet (added politeness) |
| **mu‘a** –for extra persuasion**.** like ange it may be placed immediately after kātaki or the verb. | *Kātaki mu‘a ‘o + verb* | *Do please* …… |
| *Kātaki ‘o + verb + mu‘a* |  |
| eg |  |
| Kātaki mu‘a ‘o ‘alu ki kolo. |  |
| Kātaki ‘o ‘alu mu‘a ki kolo | *Do please* go to town. |
| **ā** implies that because of what has happened previously or because of the present circumstances, positive action should be implemented**.** | *Kātaki ā ‘o + verb* |  |
| *Kātaki ‘o + verb + ā* |  |
| eg |  |
| Kātaki ā ‘o fai e ngāué. |  |
| Kātaki ‘o fai ā e ngāué. | Please do the work. |

Section 4 – Categories

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ngaahi Tefito‘i Mata‘ifika – Cardinal Numbers** | | |
| **Numbers** | **Written -Tongan** | **English** |
| 100 | teau | one hundred |
| 101 | teau mā taha | a hundred and one |
| 200 | uangeau | two hundred |
| 300 | tolungeau | three hundred |
| 1000 | taha afe | one thousand |
| 2000 | ua afe | two thousand |
| 10000 | taha mano | ten thousand |
| 20000 | ua mano | twenty thousand |
| 100000 | taha kilu | one hundred thousand |
| 200000 | ua kilu | two hundred thousand |
| 1000000 | taha miliona | one million |
| 2000000 | ua miliona | two million |
|  | mata‘ifika tauhoa | even numbers |
|  | mata‘ifika ta‘e tauhoa | odd numbers |
| **Fakahokohoko – Sequencing** | | |
|  | ‘uluaki | first |
|  | ua | second |
|  | muimui | last |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ngaahi Lanú** | | **Colours** | | **NAUNA KĀINGA – Nouns for Family Members/Relationships** | |
| lanu engeenga | | yellow | | kui tangata | grandfather |
| lanu hinehina | | white | | kui fefine | grandmother |
| lanu koula | | gold | | tamai ‘eku fa‘eé | mother's father |
| lanu kulokula | | red | | fa‘ē ‘eku fa‘eé | mother‘s mother |
| lanu mata | | green | | motu‘a, tangata‘eiki | old man |
| lanu melomelo | | brown | | finemotu‘a, fine‘eiki | old lady |
| lanu moli | | orange | | ongo kui | grandparents |
| lanu pingikī | | pink | | tamai, tangata‘eiki | father |
| lanu pulū | | blue | | fa‘ē, fine‘eiki, mami | mother |
| lanu siliva | | silver | | pā | father/grandfather |
| lanu vāleti | | violet | | nena | grandmother |
| lanu ‘uli‘uli | | black | | mehekitanga, mehikitanga | father's sister |
| **Ngaahi ‘Aho ‘o e Uiké** | | **Days of the Week** | |
| Mōnite | | Monday | | fa‘ētangata | mother's brother |
| Tūsite | | Tuesday | | fa‘ē, fa‘ē‘aki | mother's sister |
| Pulelulu | | Wednesday | | tamai, tamai‘aki | father‘s brother/uncle |
| Tu‘apulelulu | | Thursday | | pusiaki | adopted child |
| Falaite | | Friday | | nōpele | noble |
| Tokonaki | | Saturday | | ‘eiki | chief |
| Sāpate | | Sunday | | pekia | deceased |
| **Ngaahi Māhina ‘o e Ta‘ú** | | **Months of the Year** | | matāpule | orator |
| ‘ulumotu‘a | head of extended family |
| Sanuali | | January | | fahu | highest-ranking relative of the deceased in a funeral |
| Fepueli | | February | |
| Mā‘asi | | March | |
| ‘Epeleli | | April | | liongi | lowest-ranking relatives of the deceased in a funeral |
| Mē | | May | |
| Sune | | June | |
| Siulai | | July | | fānau | children |
| ‘Ākosi/‘Aokosi | | August | | foha | son of male |
| Sepitema | | September | | ‘ōfefine | daughter of male |
| ‘Okatopa | | October | | tama tangata | son of female |
| Nōvema | | November | | tama fefine | daughter of female |
| Tīsema | | December | | tokoua, tokoua‘aki, kāsini | cousin |
| **HINGOA ‘O E NGAAHI FONUÁ – Common Country Names** | | | |
| ‘ilamutu | male's sister's child |
| Nu‘usila | | New Zealand | | fakafotu | female's brother's child |
| Tonga | | Tonga | | tamasi‘i | boy |
| ‘Asitelēlia, ‘Aositelēlia | | Australia | | ta‘ahine | girl |
| Fisi | | Fiji | | tuonga‘ane | brother of female |
| Ha‘amoa | | Samoa | | tuofefine | sister of male |
| ‘Amelika | | the United States, USA | | māhanga | twins |
| Siapani | | Japan | | tokoua | female's sister/male's brother |
| Pilitānia | | the United Kingdom, UK | |
| Niuē | | Niue | | ta‘okete | male's older brother/female's older sister |
| Kuki ‘Ailani | | Cook Islands | |
| Falanisē | | France | |
| Tahiti | | Tahiti | | tehina | male's younger brother/female's younger sister |
| Hauai‘i | | Hawaii | |
| Siaina | | China | |
| Lūsia | | Russia | | pēpē | baby |
| **Ngaahi Lea Tala Taimi – Common Time Reference Terms** | | | | kaume‘a | friend/boyfriend/girlfriend |
| efiafi | | afternoon | | mali, hoa | spouse |
| efiafi po‘uli | | dusk, time when it is becoming dark | | tangata | man |
|  | |  |  |
| hengihengi | | early morning | | fefine | woman |
| ho‘atā | | midday | | husepāniti | husband |
| ho‘atā efiafi | | early part of the afternoon | | uaifi | wife |
| pongipongi | | morning | | mokopuna | a grandchild/great grandchild, male or female |
| po‘uli | | night | |
| tu‘apō mālie | | right on midnight | |
| **‘ane – prefix in many adverbs that refer to the past** | | | | **‘a - prefix in many adverbs referring to the future** | |
| ‘aneafi | | yesterday | | ‘aefiafi | this afternoon |
| ‘aneefiafi | | the afternoon now past | | ‘anai | a little later on |
| ‘anehengihengi | | very early this morning | | ‘ahengihengi | very early tomorrow morning |
| ‘aneho‘atā | | at noon today | | ‘aho‘atā | at noon today |
| ‘anenai | | a short time ago | | ‘auhu | tomorrow morning |
| ‘anepō | | last night | | ‘apō | tonight |
| ‘aneuhu | | this morning | | ‘apongipongi | tomorrow |
|  | |  | |  |  |
|  |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **The use of the demonstrative** *ni* | | | |
| ‘ahó ni | this day | **māhina** | **month** |
| uiké ni | this week | māhina kuo ‘osí, māhina kuo hilí | last month |
| māhiná ni | this month |
| poó ni | this night/tonight | māhina atú | the month before last |
| taimí ni | now | māhina kaha‘ú, māhina ka tu‘ú | next month |
| ta‘ú ni | this year |
| **‘aho** | **day** | māhina ki tu‘á | the month after next month |
| ‘aho atú | the day before yesterday |
| **ta‘u** | **year** |
| **uike** | **week** | ta‘u kuo ‘osí, ta‘u kuo hilí | last year |
| uike kuo ‘osí, uike kuo hilí | last week |
| uike atú | the week before last week | ta‘u atú | the year before last year |
| ta‘u kaha‘ú | next year |
| uike kaha‘ú | next week |  | |
| uike ki tu‘á | week after next week |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **NAUNA TAVALE – Common Nouns** | |
| **‘A** | ‘aho | day |
|  | ‘akapulu | rugby |
|  | ‘akapulu liiki | rugby league |
|  | ‘akau | trees |
|  | ‘ao | cloud |
|  | ‘āpele | apple |
|  | ‘api | home |
| **‘E** | ‘elelo | tongue |
| **‘O** | ‘ofa | love |
|  | ‘ōfisi | office |
| **‘U** | ‘uha | rain |
|  | ‘uhila | electric |
|  | ‘ulu | head |
|  | ‘uma | kiss |
| **A** | afā | storm |
|  | afi | fire |
|  | aka | roots |
|  | ako | school |
|  | ano | lake |
| **F** | fa‘ahita‘u failau | spring |
|  | fa‘ahita‘u fakatōlau | autumn |
|  | fa‘ahita‘u māfana | summer |
|  | fa‘ahita‘u momoko | winter |
|  | fai‘aho | birthday |
|  | faiako | teacher |
|  | fakamālohisino | exercise |
|  | fakatau | shopping |
|  | fala | mat |
|  | fale | house |
|  | faleako | school building |
|  | falefaiva | cinema |
|  | fale fungavaka | house with more than one storey |
|  | falelotu | church |
|  | falepapa | wooden house |
|  | falepiliki | brick house |
|  | fale sipoti, fale fakamālohisino | gymnasium |
|  | fale talavai, kēmisi | pharmacy |
|  | faletohi | bookshop |
|  | faleika | fish shop |
|  | falekā | garage |
|  | falekai | restaurant |
|  | falekaukau | bathroom |
|  | falekoloa | shop |
|  | falemā | bakery |
|  | falemahaki | hospital |
|  | falemālōlō | toilet |
|  | falengāue | factory |
|  | fāmili | family |
|  | fānau, tamaiki | children |
|  | fānauako | students |
|  | fika | Maths, Mathematics (school subject) |
|  | fo‘i | fruit (singular) |
|  | fo‘i hina | bottle |
| **H** | hala | road |
|  | hele | knife |
|  | hingoa | name |
|  | homueka | homework |
| **I** | ihu | nose |
|  | ipu | cup |
| **K** | kā | car |
|  | kelekele | soil |
|  | kemo | eyebrow |
|  | kenitini | canteen |
|  | kia | neck |
|  | kili | skin |
|  | kofu | dress |
|  | kolo | town, city |
|  | komipiuta | computer |
|  | kou‘ahe | cheeks |
|  | kulo | pot |
|  | kulupu | group |
|  | kumukumu | chin |
| **L** | la‘ā | sun |
|  | la‘e | forehead |
|  | laipeli | library |
|  | langi | sky |
|  | Lea Faka-Pālangi | English (language, school subject) |
|  | lēlue | train |
|  | loki | room |
|  | lokiako | classroom |
|  | loto kolo | town center |
|  | louhi‘i nima | fingers |
|  | louhi‘i va‘e | toes |
| **M** | maama | light |
|  | māhina | moon |
|  | maka | stones |
|  | mala‘e | field |
|  | mala‘evakapuna | airport |
|  | malemale | touch (game) |
|  | mali | wedding |
|  | manutotolo | animal |
|  | mata | eyes |
|  | matātahi | beach |
|  | me‘akai | food |
|  | me‘alele | vehicle |
|  | mo‘ui | health |
|  | mo‘unga | mountain |
|  | mohe‘anga | bed |
|  | musie | grass |
| **N** | naunau ako | stationery |
|  | natula | nature |
|  | neesi | nurse |
|  | nifo | tooth, teeth |
|  | nima | hand, arm |
|  | niu | coconut |
|  | ngata | snake |
|  | ngatu | tapa |
|  | ngutu | mouth |
|  | ngāue | work |
| **P** | pasi | bus |
|  | pasiketipolo | basketball |
|  | peleti | plate |
|  | peni | pen |
|  | piva | skirt |
|  | pula | ballon |
|  | puleako | principal |
|  | pulu | ball |
|  | putu | funeral |
| **S** | saienisi | science |
|  | saoa | shower |
|  | sea | chair |
|  | sipoti | sports |
|  | sitou | stove |
|  | soka | soccer |
|  | sote | shirt |
| **T** | tā fakatātā | drawing |
|  | tā valivali | art |
|  | ta‘ahine | girl |
|  | tahi | sea |
|  | talausese | pants |
|  | tamasi‘i | boy |
|  | tau‘olunga | female solo dance |
|  | tauhi laipeli | librarian |
|  | tēpile | table |
|  | teuli | dairy |
|  | tīpota | teapot |
|  | tohi | book |
|  | toketā | doctor |
|  | topu | tub |
|  | tu‘utu‘uni | rules, regulations |
|  | tui | knees, belief |
|  | tui‘i nima | elbow |
| **U** | uma | shoulder |
|  | va‘e | feet, legs |
|  | vaitafe | river |
|  | vaka | boat |
|  | vakapuna | aeroplane |
| **V** | vesitapolo | vegetable |
|  | volipolo | volleyball |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **HOANAUNA – Adjectives** | |
| **A** | angakovi | rude |
| **F** | faingofua | easy |
| faka‘ofo‘ofa | beautiful |
| fakaoli | funny |
| fakapikopiko | lazy |
| fālahi | wide |
| fiefia | happy |
| fieinua | thirsty |
| fiekaia | hungry |
| fokotu‘unga | pile, stack |
| fu‘u lahi | very big |
| fu‘u lahi ‘aupito | huge |
| fu‘u si‘isi‘i | very small |
| fu‘u si‘isi‘i ‘aupito | tiny |
| **H** | hala | wrong |
| havili | windy |
| hela‘ia | tired |
| **I** | ilifia | afraid, scared |
| **K** | konga | a piece of |
| kovi | bad |
| **L** | lōloa | long |
| **M** | ma‘ama‘a | light, cheap |
| malimali | smiling |
| mamafa | hard |
| masiva | poor |
| **N** | nounou | short |
| **P** | palakū | ugly |
| pau‘u | naughty |
| poto | clever |
| **S** | sai | good |
| **‘I** | ‘ita | angry |
| **‘O** | ‘ofa | kind |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **VEAPE – Verbs** |  |
| **‘A** | ‘a‘ahi | to visit |
|  | ‘ahi‘ahi‘i | to taste |
|  | ‘aka | to kick |
|  | ‘ave atu, ‘oatu | to send, to give |
|  | ‘alu | to go (singular) |
| **‘E** | ‘eke | to ask |
|  | ‘emo | to lick |
| **‘O** | ‘ofa | to love |
| **‘U** | ‘ufi‘ufi | to cover |
| **A** | ako | to learn, to study, to train |
|  | akonaki | to advise |
|  | ala | to touch |
|  | a‘u mai, tau mai | to arrive |
| **F** | fā‘ele | to give birth |
|  | fafanga | to feed |
|  | fai | to do |
|  | fakaava | to open |
|  | faka‘osi | to finish |
|  | fakafiefia‘i | to entertain |
|  | fakafonu | to fill |
|  | faka‘aa‘i | to wake up |
|  | fakaafe‘i | to invite |
|  | fakaai | to satisfy |
|  | faka‘ai‘ai | to encourage |
|  | faka‘ali | to show |
|  | faka‘amu | to wish |
|  | faka‘aonga‘i | to use |
|  | faka‘apa‘apa | to respect |
|  | fakalakalaka | to progress |
|  | fakafo‘ou | to renew |
|  | fakahinohino | to direct, to guide |
|  | faka‘ilonga | to mark |
|  | fakainu | to make someone drink |
|  | fakalili | to boil water |
|  | fakama‘a | to clean, to clear |
|  | fakamafana | to warm up food |
|  | fakamāsima | to add salt |
|  | fakamatala | to describe |
|  | fakamatalili‘i | to tease |
|  | fakamo‘ui | to cure, to heal |
|  | fakamokomoko | to cool |
|  | fakamole | to spend |
|  | fakamōmoa | to dry |
|  | fakapaku | to fry |
|  | fakasi‘isi‘i | to reduce |
|  | fakataha‘i | to combine |
|  | fakatau | to buy, to sell |
|  | falala | to trust |
|  | fanofano | to wash hands |
|  | fanongo | to listen |
|  | fa‘u | to create, to compose |
|  | fehi‘a | to hate |
|  | feihaka | to cook |
|  | fiema‘u | to want to, to need to |
|  | fika‘i | to calculate |
|  | fili | to choose |
|  | fiu | to have enough to eat |
|  | fio | to mix |
|  | fō | to wash clothes |
|  | foki | to return |
|  | fofola | to spread out |
|  | folau | to go on a boat or plane |
|  | folo | to swallow |
|  | fua | to weigh |
|  | fufulu | to wash |
|  | fufuu‘i | to hide |
|  | fusi | to pull |
| **H** | hapo | to catch |
|  | ha‘i | to tie up |
|  | ha‘u | to come |
|  | hae‘i | to tear |
|  | haka | to cook |
|  | heu | to stir |
|  | hiki | to raise, to migrate, to lift |
|  | hiva | to sing |
|  | hola | to escape |
|  | holoholo | to wipe |
|  | hopo | to jump |
|  | hū | to enter |
|  | hua‘i | to pour |
| **I** | ‘ilo | to know, to find |
|  | inu | to drink |
| **K** | kai | to eat |
|  | kaka | to climb |
|  | kakau | to swim |
|  | kamata | to start |
|  | kata | to laugh |
|  | kātoanga‘i | to celebrate |
|  | kaukau | to bathe |
|  | kolosi | to cross |
| **L** | langa | to build |
|  | lau | to read |
|  | lala‘u | to pinch |
|  | lea | to speak |
|  | lele | to run |
|  | lī | to throw |
|  | li‘aki | to throw away |
|  | liliu, fetongi | to change |
|  | lingi | to pour |
|  | loto | to agree |
|  | lotu | to pray |
|  | lue | to walk |
|  | lulu‘i | to shake |
| **M** | mahua | to spill |
|  | mali | to get married |
|  | mālōlō | to rest |
|  | malu‘i | to save, to protect |
|  | ma‘u | to receive |
|  | maumau‘i | to break |
|  | mohe | to sleep |
|  | mo‘usioa | to stare |
|  | muimui | to follow |
| **N** | nanamu | to smell |
|  | natu | to knead |
|  | nofo | to stay, to live, to sit |
| **NG** | ngaahi | to make |
|  | ngāue | to work |
| **O** | ō | to go (dual or plural) |
|  | olo | to scrub |
|  | ongo | to feel |
| **P** | paasi, lava | to pass |
|  | pōtalanoa | to converse |
|  | puke | to hold |
|  | pulia | to disappear |
|  | puna | to jump, to fly |
|  | punou | to bow (head) |
| **S** | sio | to see, to look |
|  | sivi | to examine |
| **T** | tā telefoni | to call (phone) |
|  | ta‘alo | to wave |
|  | ta‘eloto | to disagree |
|  | tafi | to sweep |
|  | taki | to lead |
|  | tala | to tell |
|  | talanoa | to talk, to discuss |
|  | tali | to answer, to reply |
|  | tāmate‘i | to erase |
|  | tangi | to cry |
|  | tangutu | to sit |
|  | tānaki | to collect |
|  | tātā | to bang on something |
|  | tanu | to bury |
|  | teke‘i | to push |
|  | teuteu | to get ready |
|  | tohi | to write |
|  | to‘o, fua, fafa | to carry |
|  | to‘o hifo | to bring down |
|  | tokanga | to pay attention |
|  | tokoni | to help |
|  | tolongi | to throw |
|  | to‘o, ‘ave | to take |
|  | tufa e me‘akai | to serve the food |
|  | tui | to believe |
|  | tui‘i | to tackle (sports) |
|  | tukituki | to knock |
|  | tuli | to suspend |
|  | tu‘u | to stand |
|  | tu‘usi | to cut |
| **U** | ui | to call |
|  | u‘u | to bite |
| **V** | va‘inga | to play |
|  | vaeua‘i | to divide equally into two parts |
|  | vahevahe | to share |

Section 5 – Expressions and Sample Sentences

(These are suggestions only for teaching and learning)

|  |  |
| --- | --- |
| **Ngaahi Kupu'ilea Maheni – Formulaic Expressions** | |
| ‘Alu ā e | Goodbye (said to someone going) |
| Faka‘au ā | Goodbye (formal, said to an older person) |
| Fakafeta‘i | Thanks (said to a chief/to God) |
| Fakamālō atu | More formal thanks |
| Fēfē hake | How are you? |
| Hū mai | Come in |
| Kātaki fakamolemole | I apologise |
| Ki‘i le‘o lahi angé | A little louder (to someone speaking) |
| Ko ia! | That‘s right! |
| Lea māmālie! | Speak slowly |
| Mālō | Thank you |
| Mālō ‘aupito | Thank you very much |
| Mālō ‘etau ma‘u e ‘ahó ni | More formal hello |
| Mālō e lava mai | Greeting to a visitor/welcome |
| Mālō e lelei | Hello |
| Mālō e tau mo ena | Greeting to someone at a distance |
| Me‘a ā | Goodbye (said to a chief) |
| Nofo ā e | Goodbye (to someone staying) |
| Sai ‘aupito | Very good |
| Sai pē | I‘m good |
| Tau tuku | Let‘s stop here |
| Toki fe‘iloaki | See you later |